



DICIONÁRIO ESPANHOL

Verónica Ojeda

INTRODUÇÃO

amppt.significadode.org é um projeto de dicionário aberto e colaborativo que, além de poder consultar significados de palavras, também oferece a seus usuários a possibilidade de incluir novas palavras ou nuancer o significado das palavras existentes nela. Como é compreensível, este projeto seria impossível de realizar sem a estimada colaboração das pessoas que nos seguem ao redor do mundo. Este e-book, portanto, nasceu com a intenção de prestar uma pequena homenagem a todos os nossos colaboradores.

Verónica Ojeda contribuiu para o dicionário com 66 significados que aprovamos e recolhemos neste pequeno livro. Esperamos que o leitor seja muito valioso e, se você achar útil ou quer fazer parte do projeto, não hesite em visitar nosso site, teremos o maior prazer em recebê-lo.

Grupo de trabalho
amppt.significadode.org

!ayayay!

O termo "Ayayay!" é usado em Castilla la Nueva, como uma denominação de uma atitude de arrependimento mais tarde. Pais, mães, e, em geral, "anciãos" dar um significado do nome comum. Medida em que chamar-lhe "ayayay". Destina a ser chamado de uma atitude de arrependimento, depois de um fracasso, um acidente ou uma lesão pessoal. Há uma piada antiga em "La Mancha", consistindo de pitada criança enquanto perguntando "quem quer mais, pai, mãe ou "ayayay"?" A criança, para notar o aperto, não posso deixar de gritar: Ayayay!!!!

abulta

A palavra "massa" é o verbo o verbo "amontoamento", que significa "tornar-se em massa", formam uma protuberância, um pequeno inchaço em qualquer tecido, sujeira ou material físico. Quer dizer que algo "amontoamento" ou seja, uma coisa é percebido como mais grande do que era esperado.

acento diacrítico

É chamado de sotaque diacrítico ao sotaque que tem que ser colocado às palavras para distingui-los de suas próprias expressões que não o carregam, por seu significado diferente:

afligirse

"Sorrow" é um verbo reflexivo sinônimo de "Sorrow". E significa "Entrar em um sentimento de tristeza, de decadência, pena, uma situação emocionalmente dolorosa".

amarres

Referidas como "gravata" para o ponto de fixação de um navio, barco, ou navio em qualquer lugar da costa do continente. Seu uso mais comum é a prática de esportes náuticos de portos, onde há um monte de gravata pontos, que devem ser numerados, com fácil acesso e serviços fornecidos que precisam de qualquer barco.

antieuropeísta

Ao contrário das ideias europeias de unificação política e social

antonimos de agua

Esta frase é para enunciar antagônicas, contrariando os conceitos do referido conceito. Neste caso, "água". Esta expressão, no entanto, não possui nem apropriado para o termo "água". Os antônimos são usados quase exclusivamente com adjetivos, advérbios ou nomes comuns, mas não para produtos que não têm qualquer conceito realmente "contrário". O que poderia conceivelmente como "contrário" ao "água" seria o "seco", o que não é nada, mas uma propriedade universal. A única coisa que pode ser considerada água "antônimo", o conceito de "não-água", que deve ser visto como uma abstração simples.

autoperfeccionamiento

Meios de auto-aperfeiçoamento "feitos de si mesmo, pelo auto-aperfeiçoamento". Significa "melhoria de sua própria pessoa sozinha. O termo, mas totalmente legítimo, é influenciado pela palavra inglesa "selfgrowing", ou "selfimprovement". Que ia dizer, jornada de crescimento pessoal, ou melhorar a mesmo. Em espanhol, você diria "se deu". Embora a tradução literal, mas incorreta, seria, esse alguém foi "Autoperfeccionado", ou "Autohecho".

avispilla

Inseto em forma de vespa, mas menor em tamanho. . .

bejada

"Bejada", é, sem dúvida uma palavra com erro de digitação, desde sua formulação correta é com "v" ao invés de "b". Neste caso, o valentão tem um significado entreaberta, danificar, destruir ou intencionalmente causar dano, dano físico ou moral - especialmente - em pessoas. Ele também é usado para significar um processo de envelhecimento, a perda de valores ou pureza inicial.

biobots

Robôs, geralmente pequenos, que usam processos ou algum tipo de material vivo, ou semi-vivo, como células, vasos ou enxertos como o da pele humana.

biologicismo

Palavra sem significado preciso, por erro de exagração de sílabas. A maneira correta é "biologismo" que é um termo usado para indicar o que é biológico de alguma forma. Alguns sinônimos, palavras ou expressões semelhantes podem ser uma explicação de tudo do ponto de vista biológico

bobliografia

É um erro de digitação do teclado: "bobliografia" = "bibliografia". A segunda letra deve ser um "i", não um "o".

camara del capitan

Dizem que "A câmara do Capitão" para o quarto pegou o Capitão, dentro de uma nave. O conceito expresso pela palavra "câmera", é o mesmo que o "quarto", "quarto", "pessoal Hall de descanso".

celosinfundados

O termo é a União de duas palavras corretas, lógicas e com significado. Ciúme, é o sentimento de desconfiança, dor terrível que seu amante quer ou gosta mais de outra pessoa ou entidade. Pode ocorrer entre quaisquer pessoas ou animais, seja qual for a relação que os une. Infundadas, significa, "sem fundamento", "base", ou seja, que carece de justificação. "Ciúme infundado" é o sentimento de inveja, quando não há nenhuma razão objetiva, demonstrável de existir. Eles tendem a ocorrer em pessoas muito sensíveis ou desequilibradas. Embora às vezes respondem mais a uma intuição que algum objetivo de motivos e que você podem tentar.

cervecitas

Cervejas: pequenas cervejas.

collas

"Colla" é o termo usado na língua catalã para significar "grupo"; essencialmente "grupo de pessoas", com o mesmo sentido como o inglês o termo "pena". "Você collas" é o plural. O significado mais apropriado é usado em grupos para fazer algo como trabalho, esportes ou jogos; É um grupo de pessoas a agir. Os "castellers" são agrupados em "collas". Os maçons são collas. ("picolé")

colocose

É uma forma do barroco e restringido o uso de: "Resolvido". Do mesmo tipo como "cayose" por "caiu". Ou "era" para "se fue". Há áreas de Espanha onde este edifício ainda utilizado como rotina diária. (Asturias)

concausas:

"Diferente" na linguagem jurídica são chamados e, portanto, incapacidade para a linguagem normal, para as causas que concordam em um mesmo efeito. Em outras palavras, costumava dizer que várias causas que começ - juntos - há

o mesmo ou os mesmos efeitos. Isto é como dizer que um determinado evento não tem uma causa única, mas várias. Nesse caso, cada uma dessas causas, é uma "concausa".

dar banda

Dar a banda; É um termo que significa que permite o "movimento de ataque frontal não" ao contrário. Vem do futebol, apesar de existirem textos que ele utilizam em histórias de guerras. No futebol, que chegaria a dizer, para facilitar que é ataque pela banda, com o objectivo de ficar cansado disso e longe o ataque frontal. Já ouvi este mesmo termo no desporto de competição pessoal, tais como a esgrima.

darcanchaaalguien

Termo que perde o sentido se removermos os espaços no meio de palavras que a compõem. A forma correta seria "tribunal alguém". Neste caso, significa a permitir que alguém.. - ser pessoa - ou grupo que tenha acesso ao ponto de lutar, de combate ou de competição. Tribunal, significa cenário, palestra, condições de concorrência equitativas. E é o local onde estão os dois adversários, competindo uns contra os outros. "Dar o Tribunal", é propor ou empurrar um ou outro dos contendores, prossigam para a luta.

desafecto para aflicción: alegría

Enquanto você lê, são três palavras que fazem sentido separadamente, mas que são sem sentido se juntos eles. Desamor: Falta AFE a alguma pessoa ou coisa. Ele não ama ou quer algo. Aflição: Tristeza, sentir pena de algo; Alegria de menina. Alegria: agradável sensação de felicidade; sensação de estar feliz; jovialidade. Você pode dizer que a "Alegria" é "antônimo" de "Aflição" e vice-versa.

dscto o dcto abreviatura

Esta é uma abreviação usada na contabilidade por pessoas que não gostam de letras. É abreviação de: "desconto".

echar algo en cara

O significado correto "tomar algo na cara de alguém", é da "culpa". Ele disse que é expresso ou acusa alguém de um ato impróprio, imoral ou ilegal que outra pessoa fez. "Sentimos sua falta na cara", geralmente significa uma retificação de algo errado, disse perante a pessoa que tem feito mal.

ejército de las tres garantías

Chamado para um corpo do exército mexicano, no momento da sua independência da Espanha. Só era ativo durante três anos; Ele recebeu o nome de Exército Trigarante e era comandado por um oficial chamado de Iturbide. É definido como um visa garantir os três pontos, que eram os principais pontos que eram chamados de "três garantias. Eles eram: religião, independência e União de todos os mexicanos.

enlaces quimicos

Os átomos de todos os elementos (Carbono, Mercúrio, Cloro, Berílio) se unem para formar moléculas (maiores e mais úteis, ou seja, funcionam). Essas ligações são uma troca de seus elétrons, de qualquer uma de suas camadas. Eles também são chamados de ligações, as forças que ligam as partículas que compõem o átomo: nêutrons, prótons, nêutrons, etc.

eres más tonto que abundio

Há quatro ou cinco possíveis origens desta dizendo; do mártir San Abundio, até que um Almirante do século XVIII, que caiu de seu barco para enfrentar fora contra tropas dos EUA. O sentido aquele fazendeiro de nome aproveita para divulgar histórias que visava mostrar o grau de estupidez, ou falta de inteligência de uma pessoa. Dependendo da área de Espanha, será que Abundio ficou tão bobo que para a colheita das vinhas, foi uvas de sobremesa; ou quem vendeu

o carro para comprar gasolina.

escuela concertada

É conhecida como Escola Concertada para aquela escola de gestão privada, dirigida por uma corporação ou uma comunidade de ensino ou religião que transmite educação financiada, total ou parcialmente, pelo Estado, ou uma entidade administrativa, Conselho Municipal, Conselho Provincial ou Comunidade.

estar asta la bandera

A frase correta seria ser incluindo o h em "até" a bandeira. O ditado vem de touradas espanholas e significa que há um "esgotado". Em outras palavras, usado para descrever um estádio ou Praça de touros que está completamente cheio. Usado por extensão para todos os pública concordância, um teatro, um circo ou uma apresentação coletiva.

extraindividual

Palavra não é muito utilizada por falta de conteúdo. A expressão não está incorreta, mas pouco usada, porque é um pouco prim e contendo menos significativo do que sua alternativa, a palavra: "alien". "Extraindividual", significa "tudo o que está fora do indivíduo". Ou seja, tudo o que é "não-pessoa".

gigafactoría

Fábrica ou fábrica de tamanho gigante. Maior que uma fábrica e uma "Megafactory".

gracias por darme la respuesta por que en verdad no sabia por que mi libro decia que era de la ciu
INEXPLICABLE FRASE, PARA POSSÍVEL ERRO DO CONTROLADOR DE TEXTO.

incongruencias

O termo "incongruência" refere-se e significa "algo contraditórias". Assim, algo "Incongruous" é algo que contradiz ou se move, com e, seus próprios termos. Um sinônimo seria "inconsistente". Este significado de contradição estende-se a frases, conversas, opiniões, argumentos, diálogos, conferências ou debates que deixam de fazer sentido por contradizem em si mesmo. .

inentendibles

Irreconhecível: Conceitos, palavras, frases ou expressões que são muito difícil - ou impossível - ser compreendido.

ir lento

Ir devagar é o mesmo que andar devagar. Não exige que o assunto, que neste caso não existe como um infinitivo, este movimento. Significado é extensível ao pensamento ou diálogo e, portanto, não inclua o conceito de movimento.

irse a la piltra

Uma expressão coloquial, Madrid, de preferência, de - mais conhecido como "fala ninchi" - é coletada muito bem na novela "El Jarama", de Rafael SÁNCHEZ FERLOSIO. Significa "ir para a cama", ou "vai para dormir". Tem o mesmo significado de aposentar-se para dormir, embora não em uma cama. Esse dialeto é semelhante a "gíria" Inglês, ou melhor, "Londres".

Ig stylo 2 v cuanto cuesta

Esta frase refere-se a possível compra de um electrodoméstico, TV, computador ou telefone móvel, LG, (coreano), da marca e modelo 2V "stylo". Não há dúvida da importância da questão "quanto?". Parece que o autor da frase quer

saber o preço do dispositivo, antes de você comprá-lo.

mariconazo

Aumento não acadêmico de "Maricón" qualificado como "pessoa afeminada" É uma expressão de "jerga", de linguagem defeituosa e rude. Alguns sinônimos, palavras ou expressões semelhantes podem ser homossexuais em um grau superlativo

marketinero

Especialista ou técnico em Marketing, ou seja, "Marketing", conjunto de técnicas para venda de produtos ou serviços.

mylove

"Meu amor" errata no teclado inglês. Você diz meu amor. (Meu amor)

no dulce

Amargo.

pagar con efectivo

A palavra "dinheiro" significa, em espanhol, "dinheiro imediato", ou seja, pagamento de dinheiro instantâneo, que é conhecido em inglês como "dinheiro". Em espanhol existem outros sinônimos que são utilizados em diferentes áreas geográficas, tais como "A tocateja", (em Madrid e na área de manchega), O "trinco trinco", na Andaluzia e Murcia. Ou, a expressão "contante e som", no norte e no resto da Espanha. Ou o verbo "chutar" é usado em gírias.

parábola del perdón

A expressão é de forma incorreta, uma vez que existem várias "parábolas do perdão" e não apenas um. "Parábola" é a expressão que produz uma força de expressão, ou seja, para um conto que pretende transmitir um exemplo, uma moral ou um ensinamento através de histórias so-called, contos imaginários, dizer, não era real. Onde mais comumente usado é na Bíblia e especificamente no novo testamento. Jesus Cristo diz que vários "parábolas do perdão", como do "filho pródigo", ou do devedor que requer outras dívidas.

pensadores canijos

Significa, sem dúvida, uma transliteração, ou seja, uma mudança no significado usual. Quando a coisa usual é considerar o adjetivo "canijo", como "pequena estatura", "covarde,"subdesenvolvidos"ou"fraco e atrofiado tez", referida-se ao corpo físico, esta anomalia dá dessa categoria, não para o corpo físico, mas o cérebro, a mente" , pensei; Isto usa um sarcasmo inteligente para dizer a alguém ou alguns que são "bobos". É "de pouco desenvolvido pensando".

persona pataletuda

As birras da expressão "pataletuda preocupações com a sagacidade de verdade a pessoa que costumava pegar" "muitas vezes, ou seja, reações irracionais de birra física, como é conhecido na gíria em espanhol para muitas regiões geográfica em que é usada. "Birra" define uma reação de resistência de equitação, chutando a direita e esquerda no chão e contra qualquer pessoa que queira ir para acalmar a raiva passou.

personal coach

É uma expressão em inglês que se traduz em espanhol como "Conselheiro Pessoal". Refere-se à pessoa que orienta e treina outra pessoa em assuntos específicos, geralmente em sua atividade pessoal.

ponerse en manos de dios

Você pode ter dois significados que estão muito distantes entre si. A atitude humilde, que compromete toda a sua atividade no Supremo ser, (Deus). . . e "Coloca em suas mãos". Também pode ser dito sobre o que, sendo um problemão, perdeu toda a esperança de resolver o problema por suas próprias forças, ou sobreviver e é "entregues nas mãos de Deus", não por um ato de devoção, mas como uma reação atrasada de impotência e desesperado ation, típico de um desesperado de última-hora.

postvictorianismo

Período de tempo após o período "vitoriano", ou seja, que se decorreu durante o reinado da Rainha Vitória da Inglaterra, que transcorreu entre 20 de junho de 1837 e 22 de janeiro de 1901,

privados

Pode significar "Indivíduos", ou seja, assuntos próprios e exclusivos de uma pessoa. Também pode ser entendido como relacionado a pessoa ou coisa com limitações. Um cego seria um homem "privado" de visão.

procesar la informacion

Quase sempre, a informação, tanto as informações que entendemos conscientemente, quanto as informações que recebemos sem percebê-la, é necessário repensá-la, digeri-la, encomendá-la ou revisá-la. Isso é "Informações de processo".

reinventarse

Corpo e mente renascidos, refazem algo que estava em baixa forma ou com deficiências.

salir ganando

Significa "resultado de benefício"; ou "sair", obter uma vantagem clara antes de uma operação. Ele é usado para expressar o que ele obteve um lucro, acrescentou riqueza ou vantagem material ou imaterial, sobre outros componentes ou a média geral.

saltarse also a la torera

Esta frase não é compreendida, se não é que um erro em uma das cartas "también" é, na verdade, 'alguma coisa'. Skip alguma coisa para o toureiro significa "ignorar algo;" como há não, evitá-lo, enganá-lo, ignorar, suprimi-lo mentalmente ou ignorá-lo. Ele é praticado tanto em países mediterrânicos, quando se trata de ignorar as leis que não nos interessam. O sentido está cheio: os toureiros mostram uma enorme facilidade para ignorar as mesas quando del toro Obtém também e não quer lidar com.

semeapagolatele

O termo falso "semeapagolatele" não faz sentido como está registrado. Esta série anódina de palavras só faz sentido, se separar as unidades dos dígitos que a constituem: é eu desligar a TV. Neste caso, é claro o significado que o sujeito anuncia que enquanto assiste TV, de repente e sem mencionar a causa, o aparelho desliga-se.

sin suelta ni vuelta

Este é um Castilianization incorreto da frase Catalan "sentido solta Ni volta". A tradução correta para o espanhol seria [não tem "graça ou retorno, (inteligência)"] em catalão um homem é um "POCA SOLTA", quando não é engraçado, nem tem isso; que é um pouco "atordoado".

singularísima

Unidade, objeto, ou coisa muito peculiar, sem comparação com outra entidade e aparência única e natureza.

sota, caballo y rey

Na Catalunha, Espanha, esta expressão é usada para expressar que alguma matéria não é complicada em tudo, que é muito simples e que ninguém deve estar errado para realizá-lo, porque é muito fácil, mesmo para os menos iluminados.

standar

A palavra "standar" é uma deformação causada pela "espanhola" palavra inglesa "Padrão", mantendo o mesmo significado em ambas as línguas: Comum, normal, acordado, comum, que afirma regras geralmente aceitas.

sub-17

Divisão esportiva que inclui em wattergory de atletas, competindo ou não, com menos de dez e sete anos. Alguns sinônimos, palavras ou expressões semelhantes só podem ser jogados por crianças menores de 17 anos

tajalápices

Apontador. Lápis de lâmina de afiando; faca de corte de lápis. Em espanhol, "barra" significa "corte". A proa dos barcos, com a qual o mar é cortado, é chamada de "tajamar".

tasa google

É uma maneira de chamar um imposto especial, imposto pelo governo de um país - obrigatoriamente, claro - para o computador Internacional de empresas (Google, Hotmail, Facebook, Twitter, etc.) que é instalado e fornecendo serviço de vários países para clientes em outros países. Os governos justificam este imposto com base no lucro gerado pela empresa em um país, que pode ser confundido por consolidar contas em vários países.

txistulari

Chama-se "txistulari" para o especialista em tocar flauta basca, chamada de "txistu". É um tipo de flauta originária e exclusiva do norte da Espanha e usada no País Basco, também chamado euskadi. Alguns sinônimos, palavras ou expressões semelhantes podem ser flautas, músico basco do norte da Espanha

ultrapetita

"Ultrapetita" é uma expressão em catalão, que não aparece em nenhum dicionário, porque é coloquial. Se trata da União pouco rigorosa das palavras "ultra", corretas em catalão e "petita", traduzido para o espanhol como "pequeno". O significado coloquial, em espanhol, é "muito pequeno". E também uso coloquial seria "Ultrapequeña".

verguenza ajena

É um sentimento que ocorre quando você se sente envergonhado pelo desempenho ridículo ou escandalosamente mal sucedido de alguém diferente daquele que o sente. Geralmente ocorre quando o "envergonhado" é um parente, amigo ou conhecido daquele que não pode suprimir esse sentimento, mas também é dado, mesmo se não houver nenhuma relação entre eles. Em algumas áreas, a palavra "Lipori" é usada para descrever esse sentimento.